

**THE CHINESE TIMES**  
PRINTERS & PUBLISHERS  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
P. O. Box 339 Phone MArine 8941  
VANCOUVER 4, B. C., CANADA  
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"  
Authorized as second class mail  
Post Office Department, Ottawa.

報費價目表

國各國中	最美國加	寄郵埠本	到派城豐	月每
毛五元一	毛五元一	毛五元一	毛五元一	月每
毛五元四	毛五元四	毛五元四	毛五元四	季每
元九	元九	元九	元九	半年
元八十一	元八十一	元八十一	元八十一	全年

# 大漢公報

## The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.  
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.  
Vancouver 4, B.C. Friday, October 18 1957 Vol. 19, No. 134 Page 1

年八零百五千二元紀子孔  
頁一第號四三一第卷九十第紙聞新  
日五廿月八閏年酉丁次歲曆夏  
戶約特訊電期長之社訊通等社業合。社聯美。社聞新大拿加

### 兩家英報傳出謂 英相將與美總統會談 可能提出強國之會議

#### 土叙事件緊張

英京。倫敦十八日路透電。兩家英國報章今日謂。英首相麥米倫。於下週赴美與總統會談之時。可能提出與蘇聯領袖們舉行世界強國巨頭會議之願望。

但是英外交部。否認有此種計劃。一名發言人謂。照例個人所知。英政府並未以此種計劃。甚至連考慮亦未加考慮。

但是外交方面消息謂。此種問題。隨時有提出之可能。

標準晚報及星報謂。麥米倫可能提出與蘇聯領袖舉行會議。是否有利之問題。標準晚報謂。此種會議之目的。係解決東西方之政治糾紛。而星報則謂。此種會議之目的。係解決東西方之政治糾紛。而星報則謂。此種會議之目的。係解決東西方之政治糾紛。

#### 敘京已分配武器給予人民

黎巴嫩。貝魯特十八日路透電。步槍已在敘利亞首都大馬士革分配給人民。而敘國當局。呼籲人民若戰爭來臨。則實行與敵人作劇烈之巷戰。

敘利亞現在係為恐怖土耳其之進攻之戰爭氣氛籠罩着。

敘利亞人民抗敵委員會宣佈。現在已於京都分配武器給人民。而星期四。已在土耳其邊境之敘國城鎮。分配了武器給人民抗敵軍。

貝魯特消息。土耳其軍隊。係在邊境顯示他之實力。觀察家認為敘國今年已指控土耳其之軍事行動。此係敘國第一不聽土耳其之解釋。謂土耳其之行動。純係挑釁性質。

#### 阿拉伯國家將開首長會議

黎巴嫩。貝魯特。自由地將敘國之形勢與高麗戰爭初期互相比較。

一名約旦政府發言人謂。星期日。阿拉伯國家首長會議。將在貝魯特舉行。討論敘國之形勢。及阿拉伯國家。及阿拉伯領袖。在此間會議。同時討論敘國。約旦。伊拉克等首長來此會議。

#### 土反控敘國 缺乏正確信念

土耳其。安卡拉十八日路透電。土耳其政府今日否認敘國指控他有侵略計劃。土耳其反而指控敘國之行動。缺乏正確之信念。

星期四。土耳其政府否認敘國指控他有侵略計劃。土耳其反而指控敘國之行動。缺乏正確之信念。

#### 大陸最長公路 舉行開幕禮

香港。十八日路透電。中共之新華社社報今日謂。中共舉行一千一百公里之公路開幕禮。而令到西藏首都之拉薩。直接與中共之鐵路網相接。

此條一千一百公里公路。係中國內最長之公路。由西藏首都之拉薩。經過青海省。抵達蘭州。新疆。在甘肅省歇東站。此公路所經過之地方。均係高山野嶺。工程浩大。本至於今日舉行開幕禮。將來西藏人民。可以直接往北京或其他各大城市旅行。

#### 加英美軍事專家 將開軍事會議

加拿大。渥太華。十八日路透電。加英美軍事專家。將於十月廿一日至廿五日。在古堡城舉行軍事會議。

據加軍總司令部昨星期四宣佈。該次軍事會議。主席將為加拿大軍器製造部主任麥當那上校云。

### 世界簡聞

▲波蘭捕一煽動罷工人員  
波蘭。華沙十七日路透電。波蘭政府昨日宣佈。捕獲一名煽動罷工人員。該名煽動員。係在波蘭南部之維爾諾。煽動罷工。

▲蘇在東德製造一假客船  
英京。倫敦十七日路透電。蘇聯旅行社。星期三公佈。蘇聯已在東德製造一艘假客船。於明年開始行走。該船係在東德製造。以偽造身份。在東德航行。

▲埃及准英航空公司開業  
埃及。開羅十七日路透電。埃及官方宣佈。於去年十一月起。因蘇丹河之戰事。而被禁止飛往之澳洲航空公司飛機。現在已准再在此設辦事處。繼續招待會時。他向美國保證政府之政府。仍然站在自由世界陣營方面。他同時指責蘇聯之政府。會退出愛總統之中東政策。但他却聲明若敘利亞受侵略。則他會為敘利亞受侵略。則他會為敘利亞受侵略。

### 西歐社會領袖 對蘇呼籲冷淡

▲各國工黨之意見  
在西歐之社會主義黨。對蘇聯之呼籲。均表示冷淡。

英國工黨主席吉士。表示。不論在朝或在野。均對蘇聯之呼籲。表示冷淡。

法國工黨主席。亦表示。不論在朝或在野。均對蘇聯之呼籲。表示冷淡。

德國工黨主席。亦表示。不論在朝或在野。均對蘇聯之呼籲。表示冷淡。

#### 蘇又謂將出現 一座月球站

英京。倫敦十八日路透電。一名蘇聯之數理學家今日謂。會於不久之將來。在月球上。將出現一座蘇聯命名為「微那耶」之月球站。

列寧大學教授阿力山。羅夫。在報紙上發表上述一般之言論。而由莫斯科電台。用英語廣播。但該廣播。並未詳細解釋該站之結構及詳情。

相信阿氏。係述及一個自動而無人駕駛之站。

#### 美蘇將自毀滅

紐約。仰光十七日路透電。印度首相尼赫魯今日謂。美國與蘇聯。今日之關係。係在自毀滅之途徑上。

尼赫魯謂。蘇聯在科學上。已經有足夠之進步。可以將火箭拋向世界任何一處之地方。

尼赫魯係於訪日之後。經過此處返印。他又謂。他相信美國方面。亦係和蘇聯一樣。在科學上。亦有此種毀滅性之武器。故此。美蘇兩國。將自食其果。首先毀滅。當然亦會波及及其他國家。遭受同一命運。

### 對半裸舞意見

英京。倫敦十七日路透電。星期三晚。三名微黑色之女郎。裸露了由腰以上之部份。而在舞會上跳舞。

其中一女郎。卻以大膽作風。臥於地上。讓傳電機攝影最近距離之境頭。其時該女郎卻作引誘性之腰舞搖擺。

此係倫敦之商業舞廳。台攝照非洲巴雷舞團之其中一境頭。

據該台之職員謂。我們讓她們作她們正當之舞蹈。

他又謂。放映後。只有兩名觀眾致書。一個則反對。一個則謂非常動人。

#### 不亞遜在國會 提出中東問題

加拿大。渥太華。十八日路透電。加前外交部長。不亞遜。今日在國會提出中東問題。呼籲各國。應採取一致之政策。以解決中東問題。

不亞遜謂。中東問題。係世界和平之最大障礙。各國應採取一致之政策。以解決中東問題。

#### 工會要求政府 增失業保險費

英京。倫敦十八日路透電。據可靠消息。工會要求政府。增加失業保險費。以幫助失業工人。

工會代表今日在國會提出。要求政府。增加失業保險費。以幫助失業工人。

#### 西德總理 將訪倫敦

英京。倫敦十八日路透電。據可靠消息。西德總理阿登納。將於下月來倫敦訪問。會與英首相艾德禮會談。

阿登納將於下月來倫敦訪問。會與英首相艾德禮會談。

#### 大司舉行 中國貨品展覽

英京。倫敦十八日路透電。近日由全球各地。運到各種貨品。門前各大公司。分別懸掛各國國旗。與加。中華。日。等國國旗。亦掛於該處。而十月廿四日。將為聯合國日。此舉足以表現中華人民。乃聯合國創辦人。中國人。人歡迎。中國人。人歡迎。中國人。人歡迎。

### 蘇潛艇窺加西

英京。倫敦十八日路透電。據可靠消息。蘇聯潛艇。近日在加西海岸。進行偵察。

據加拿大之海軍。太平洋艦隊總司令。李拿宣佈。此等潛艇。必為蘇聯潛艇。

#### 醫生不能救治 自己親生女兒

英京。倫敦十八日路透電。一名醫生。因不能救治自己親生女兒。而辭職。

該名醫生。係在倫敦。因不能救治自己親生女兒。而辭職。

#### 英相將訪加京

華盛頓十八日加拿大社電。據加總理第芬爵士。宣佈。加政府已邀請英首相。於下週訪問加京。

第芬爵士。宣佈。加政府已邀請英首相。於下週訪問加京。

#### 天氣報告

今明兩日。晨早有霧。時時時。有微風。今日最高溫度為五十五度。最低溫度為三十六度。明日最高溫度為五十五度。最低溫度為三十六度。



### 專載 中國洪門民治黨駐加國點閱分部暨 達權分社聯合新慶落成開幕宣言

我洪門為天地會之化身，為漢留之別名，(在漢字除去中土書數，即為漢字)，以示中土雖被滿清佔領，而漢族永遠長留，終有恢復河山，重光日月之期，而以反清復明，重義尚勇，尊道崇德，為其宗旨。

左伯桃與羊角哀故事(與桃園三傑，亦即重義尚勇之表示也)，其合三教以爲訓，亦即保存中國傳統優秀文化之精神也。其義氣五祖爲祖，亦其尊道崇德之表示，使後人有所規範也。

青主等領導大儒，(諸先賢不第有思想言論之指導，而且具有革命之實際行動)。及其後陳天華(即陳近南先師)鄭成功諸公則顯見於事功。

### 中國洪門民治黨駐加國點閱分部 達權分社 聯合啓

逕中華民國三十五年，洪人觀世界之潮流，環境之需要，知民治足以保國，知秘密結社之宜廢除，乃於上海洪門大會議決改組爲民治黨，憲章公正，人材集合，旗幟鮮明，遐邇同風。

### 加幣價值低訊

紐約，十七日加拿大社電，加拿大幣值，今日降低六十四分之一，每一元加幣，值美金一元零三仙，又六十四分之四十九。

### 洪門達權社 首屆職員表

- 社長 曾均隆 副社長 李九 書記 曹秀夫 財政 曹煥文 查帳 馮瑞瑞 監理 曹煥文 查帳 馮瑞瑞 總理 曹煥文 查帳 馮瑞瑞

**新邊麵包 美味新鮮**  
Sunbeam logo and text about fresh bread.

**Lux Theatre 院戲斯樂**  
著名銀幕 電影好戲

**水龍匠 P. Belong & Co.**  
625 MAIN ST. J.

廿小時之訪問 籌備建五年多  
一九五二年，維吉尼亞州議會，已開始開會，籌備今年之慶典，並擬邀請英女皇到此間，主持慶祝英國海外殖民地在此建立之三百五十週年之紀念。

錦繡芙蓉  
言情小說  
三：水是眼波橫，眉是春山，猶道不如卿。

錦繡芙蓉 (續)  
三：水是眼波橫，眉是春山，猶道不如卿。

錦繡芙蓉 (續)  
三：水是眼波橫，眉是春山，猶道不如卿。

錦繡芙蓉 (續)  
三：水是眼波橫，眉是春山，猶道不如卿。

**TEMPLETON'S T-R-C'S**  
治之肌肉或骨節有微烈或慢性風濕痛者如因上痛若不能工作此是新聞

**房藥大緬 MAIN DRUG LTD.**  
463 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

**周愛權 配鏡專家**  
精製各種時時眼鏡 兼修整破裂之舊眼鏡

**BAMBOO TERRACE**  
155 PENDER ST. E. Vancouver, B.C. Phone MA. 1935

**堅利公司 THE KINLEY CO.**  
目錄印備 函詢即寄

**國慶大減價**  
展期至十月二十六日止，書籍一律七折計算

**桃園 HO INN CHOP SUEY**  
79 Pender St. East Vancouver, B.C.

**潘人和馳名 男女聖藥**  
毛雞藥酒 長春商業公司

**曹新藥行 C. T. SUN**  
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

**製製環球唯一實驗包愈皮膚病**  
本報有大幫舊報紙及十七寸長三十寸之白紙出賣價錢相宜如有意者請來面商

**天生堂 HING SANG HONG**  
377 Powell St. Vancouver, B.C. Canada

**Harry James Agencies Ltd.**  
INSURANCE & REAL ESTATE 212 KEEFER ST. TAtlow 1377

**Viaduct Drug Store**  
Cor. Main & Georgia St. Phone PACIFIC 6436





楊士驥兄弟

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day, except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

楊士驥兄弟

王、北、山

繼世世凱為直隸總督的楊士驥。是光緒十二年翰林。久居李鴻章幕府。...

他得漂亮。愛上了他。李鴻章託他辦。...

武俠小說 王度盧著

苗振山那邊。雖然何七虎也進了孟思昭一劇。...

這一個。這一個。這一個。這一個。這一個。這一個。...

價值

通常說。這件東西很有價值。是指這件東西很有用。...

處處鬱金香

荷蘭到處有鬱金香。初春四月。鬱金香含苞待放了。...

人間世相

在連猴子和鸚鵡都能成爲「藝術家」的一個國家。...

病後朋友

四維八德付虛談。魔雨排空感小墟。...

旅次留勝一用蕭韻

秋來萬物歸蕭條。耳畔如添香海潮。...

紅色

淮海少年絕妙詞。了無綺語費堅持。...

雁札魚書

來示統悉。如就移民問題的常識而論。...

Advertisement for Milk Loaf (麥嘉雲的牛奶麵包)

Advertisement for Me Shing (美盛舖)

Advertisement for Cornett Bros (著名男靴)

Advertisement for Hop Yick Co (合益有限公司)

Advertisement for Heatley Trading Co (利煙有限公司)

Advertisement for Owl Drug Co (貓頭藥材舖)

Advertisement for Wing Lung Co (永隆雜貨公司)

Advertisement for Bank of Montreal (滿地可銀行)

Advertisement for My Bank (MY BANK)

Advertisement for Pitman Optical Ltd (眼鏡)

Advertisement for New Chungking Restaurant (新重慶酒家)

Advertisement for Hop Yick Co (合益有限公司)

Advertisement for Heatley Trading Co (利煙有限公司)

Advertisement for Owl Drug Co (貓頭藥材舖)

Advertisement for Wing Lung Co (永隆雜貨公司)

Advertisement for Bank of Montreal (滿地可銀行)

Advertisement for My Bank (MY BANK)

Advertisement for My Bank (MY BANK)





**簡氏事務所**  
Con Agencies  
107 A. E. Pender St.  
Vancouver, B. C.  
電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

**行藥濟良**  
LAUNG CHAI CO.  
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983  
Vancouver 4, B. C. Canada

**BING WONG**  
Percy H. Allman Ltd.  
Real Estate  
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.  
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

**元豐有限公司**  
YUEN FONG CO. LTD.  
電話 Pacific 2478  
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

**雲坤信有限公司**  
Kuo Senn Importers Co. Ltd.  
87-89-91 E. Pender St.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: PA. 6023

**新到**  
各種水貨 大沙田柚  
各款糖薑  
庄蜜薑 各款糖薑  
糯米枝干 晒生槐枝干  
台灣竹筴 江西磁器  
中國爆竹 藥材補品



迎歡一律沽零發批 步到笋竹灣台幫大

**★雜貨生意出賣**  
▲請看！教學無欺言，事實確確。  
▲初期投資需三千元。  
▲每年純利收獲四千二百餘元。  
▲食宿免費，享用四間房一組。  
▲位在商業繁榮，文物鼎盛之區。  
▲舖租低廉，設備充實，尤其餘事。  
▲願諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸。  
**奧文實業公司黃文炳謹啓**

**（專）各江藥材 名家丸散**  
**（營）配製丸 工作精良**  
營業時間：每日由上午十時  
至下午十時  
諸君光顧 無任歡迎  
司理 劉社鍊

保險部——經理男女老幼定期長期老壽保險，無另加東亞人價目。不須用醫生驗身，兼其他火險，汽車，盜竊財產等保險。全卑時省各埠華僑歡迎隨時函詢。來教必覆。  
移民部——代理新舊華僑申請入籍，及移民事務，申請老金，及加國護照。  
運輸——經理各商號接運貨物，搬運傢俬行李。  
代理——經理各商號接運貨物，搬運傢俬行李。  
**發售加政府第十二期公債**  
利息豐厚，公債保證無貶值，歡迎僑胞購買，請來詢問，年利平均四厘至四厘六分，可將舊公債轉換新公債尤為便宜。司理 簡建平 簡建業

**鄧培德翁翁宴親友**  
律此埠僑商鄧培德先生於十月十一日，為其次子國偉與二弟領黃家瑞先生次女彭彩雲小姐，假座二埠西人大禮堂，舉行結婚典禮。中西親友到場觀禮者數百人。禮成後，聯誼同往文鏡午大禮堂，舉行酒會。及跳舞會。先請西友致詞。隨即全體向新郎新娘敬酒一杯。其次請新郎新娘切禮餅。後由新郎答謝來賓。宴會中式飲式。繼而樂隊起舞。衣冠楚楚。熱鬧非常。賓主極為歡樂。至深夜始各體別言歸。賓翁翁以及親友。多深夜始各體別言歸。賓翁翁以及親友。多深夜始各體別言歸。賓翁翁以及親友。多深夜始各體別言歸。

**振華聲藝研社 喬遷事宜近聞**  
雲訊。本市振華聲藝研社遷址事宜。已見於報端。茲悉該社新址位於片打街東八十八號即榮金城酒家樓上。修葺工程。迄已告成。八。并由該社社員義務担任油漆及佈置等工作。聞已竣工多日。各社員參加工作者。甚為踴躍。充份表現互助合作之精神。至於禮堂方面一切佈置。由郭少棠君負責立體景及油畫裝飾。務求時代化。料將來定然美輪美奐。堂煌雅觀。又聞該社定下週末搬遷工作。以後在新址執行辦理一切事務。

**老僑簡世善去世**  
雲埠老僑簡世善君。廣東中山四區南塘鄉人。鐵城崇義會會員。自少來加。經五十餘年。一向在雲埠做木瓦業工。前四五年。因年老體弱。入中央公共醫院調理。去年轉入二埠坤神醫院醫治。於昨午五時不幸辭世。享壽七十九歲。遺下妻室孤兒在祖國。由其同鄉親屬簡崇澤代理喪事。定期十月十九日。即星期六。在暗士黨殯儀館出殯。

**馬備修葺酌宴嘉賓**  
雲訊。本埠僑商馬備君。昨月有弄璋之喜。各方親友紛紛贈物致賀。馬君特於昨日下午六時。假座重慶酒家設筵款客以謝。席間由其胞兄明修君宣佈宴會旨趣。語多謙遜。繼而樂騰起立代表致謝詞。致謝諸君之盛意。吉祥話。亦莊亦諧。殷由備修答謝。隨即出菜。嘉賓酒。酒至半酣。由政策夫人手抱麟兒家儀。偕同備修夫婦輪席敬酒。禮禮週至。賓主異常歡洽。飲至七時餘散席。相與別。誠盛會云。

**台山會館紀慶 邑僑助經費**  
伊泉拿亞埠僑團巧經手共七拾八元。內甄倫巧。甄聯光。每二拾元。甄揚炳。陳良昆。僑拾元。巴巴僑中華公所執事經手共三拾六元五角。溫寧埠門民治黨執事經手。共三拾六元。點門民治黨執事經手共三拾四元。和平區黃泰等經手共三拾元。內黃泰等拾元。馬念振經手共拾一元。甄亞板坡中華公所執事經手共二拾六元。伏夫蘭市埠。亞明餐館執事經手共一拾五元。市城廠黃煒光經手共六元。紀履辰埠伍輝輝經手共拾元。華埠崇崇漢經手共拾元。約頓埠麥泰經手共拾六元。暗市黨埠黃啓仕經手共七元。柯京黃禮庭等經手共二拾五元。活非巴埠黃百運經手共拾三元。哥波埠甄明輝經手共七元。絲絲埠伍洪源經手共五元。華士吉打埠英芳經手五元。比和律埠黃開基經手五元五角。羅絲埠麥麗麗經手五元。金橋埠伍子讓三元。哩足埠黃美經手六元。多勒埠黃會三三元。挖魯埠馬卓基經手四元。【未完】

**中國洪門民治黨 駐加國總支部通告**  
第一屆報字第廿六號  
為通告事。本總支部定期十月十八日（即星期五）下午八時。召開全體職員會議。商討本黨第十屆總親大會事宜。希各埠職員及黨員依時到會。共策進行。是為至要。此佈  
中國洪門民治黨駐加國總支部  
主委 王華進  
秘書 簡建平

**醫學公會開會**  
雲訊。卑詩省醫院公會。昨星期三日起。在此間開會。西方業務管理研究幹事瓦特。在會中演說。醫院必要派員與工會雙方互相討論。且要加強合作之必要。

**馬備修葺酌宴嘉賓**  
雲訊。本埠僑商馬備君。昨月有弄璋之喜。各方親友紛紛贈物致賀。馬君特於昨日下午六時。假座重慶酒家設筵款客以謝。席間由其胞兄明修君宣佈宴會旨趣。語多謙遜。繼而樂騰起立代表致謝詞。致謝諸君之盛意。吉祥話。亦莊亦諧。殷由備修答謝。隨即出菜。嘉賓酒。酒至半酣。由政策夫人手抱麟兒家儀。偕同備修夫婦輪席敬酒。禮禮週至。賓主異常歡洽。飲至七時餘散席。相與別。誠盛會云。

**投資與入息良機**  
特別選擇煤油與礦務股票，由本有限公司，照常寄上貿易特別市情，你不要耗費分文，但或能予汝發財財，請剪後列寄來。  
Jan Vanderveert  
2556 E. 11th Ave.  
Vancouver B. C.  
Licensed Securities  
Salesman, Representing  
Traders Investments Ltd  
電話 HA. 8388  
Without Charge or Obligation  
Mail to me  
"Traders' Special Market Bulletin"  
姓名 Name  
住址 Address  
職業 Occupation  
電話 Phone

**中國洪門民治黨 駐雲支部通告**  
為通告事。照得去月洪門大會。業已議決派員參加是屆雲埠民治黨支部大會。援照舊例。凡屬黨員。每名須捐洪費一元。多捐多發。茲特委任支部秘書徐子樂君。連權支社秘書陳文彬君。為當然收帳專員。陳宜誠君為常務門徵收專員。趙偉常林岳益兩君為門徵收專員。查我黨員。向來熱誠黨務。慷慨為懷。請即自行赴部繳費。如不暇前往。一俟專員到收。亦望迅速繳交。以利洪熱而振洪聲。仰我 黨員一體遵照為要。  
中國洪門民治黨駐雲支部  
中華民國四十六年九月十八日

**店旅大花蓮**  
**Lotus HOTEL**  
附設服務部  
招待僑胞備極名  
代接各航空公司旅客  
解答旅行人事關  
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.  
電話 PA. 9541 起租元二日每租房 電話 PA 3445

**店旅酒老百**  
**Broadway HOTEL**  
附設服務部  
招待僑胞備極名  
代接各航空公司旅客  
解答旅行人事關  
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.  
電話 PA. 9541 起租元二日每租房 電話 PA 3445

**昇日投資有限公司**  
Sunrise Investments Ltd.  
416 Main Street  
Phone MUtual 3-5864, 3-5865

**昇日有限公司**  
Sunrise Finance Co. Ltd.  
VANCOUVER B.C.

**利禧貿易行**  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
Phones: MA 8105 MA 8950  
456 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

**人壽花好月重圓**  
時逢潤秋  
對月當歌  
秘詩賽路新陣容  
特製七彩奔月餅  
B.I.C. ROYAL BAKERY  
61 East Pender Vancouver, B.C.  
電話 PA. 3966

**業務**  
股票公債買賣  
手續簡便 辦理快捷  
經紀費用 與別相同  
交易大小 股票查問  
一律歡迎  
昇日投資有限公司  
Sunrise Investments Ltd.  
416 Main Street  
Phone MUtual 3-5864, 3-5865

**專營借款**  
新舊客車貨車或  
未充滿銀期者均  
可借款利息便宜  
手續簡便別項借  
款歡迎詢問  
總經理周育生啓  
昇日有限公司  
Sunrise Finance Co. Ltd.  
VANCOUVER B.C.

**新到 應市貨品**  
去頭凍蝦 大量紅豆  
鮮肥蜆魚 發芽綠豆  
鮮獅頭魚 雪白芝麻  
各種鹹魚 花旗糯米  
紅黃咸蛋 裹粽竹葉